

笹間の風

ホットスプリングス市

の訪問団

六月九日(金)

ホットスプリングス市から学生の訪問団が来ました。

花巻市は、アメリカのホットスプリングス市と姉妹都市提携をしています。

笹間第二小学校がファウンテンレイク小学校と姉妹校になっていました。統合を機に新しい笹間第一小学校が引き続き姉妹校となることになりました。

コロナが五類となり、アメリカからの訪問団が来ることになりました。

笹間第二小学校の閉校式典の際、ビデオレターを送ってくれたジャンスキー校長先生を引率長に十三名の訪問団です。

六月四日(日)に日本についてあと、賢治記念館や童話村等、花巻のあちらこちらを

見学したようです。マルカンのソフトクリームやわんこそばも食べたそうです。

学校との交流は、花巻東高、花巻北中と、笹間第一小学校です。本校への訪問は六月九日(金)です。

雨の中、訪問団のバスが到着しました。降りて来るのを見ていると、なんだか眠そうで疲れて見えます。子どもたちとの交流の前に一階のランチルームにお通しして、校長からあいさつをします。

英語は苦手ですが、せっかくの訪問団です。やはり英語であいさつしようと思いましたが、「短くて、温かくて、少し笑顔になれるようなあいさつができればいいな。」と勝手に自分のハードルを上げました。

最近、AIが進化しています。自分が話したことをそのまま文字にしてくれたり、話してスマホを操作したりすることができます。また、日本語を入力すると世界中の言語に訳したり、その逆もしたりできます。微妙なニュアンスは訳せないとか間違

うとかはありますが、私の英語力にくらべたらはるかに強力です。今回のあいさつは、「グーグル翻訳」で訳しました。あいさつは、ちよっとウケたので大満足です。

いよいよ子どもたちとの交流です。

業間時間、五・六年の児童と、体育館でドッチビーです。子どもたちは赤組・白組に分かれています。子どもたちからは日本語であいさつをしました。花巻市の国際交流室の方が、英語で訪問団の学生たちに伝えてくれます。訪問団も二つの組に分かれてプレイしました。最初のうち子どもたちがフリスビーを投げることが多かったのですが、徐々に訪問団の学生たちも参加するようになりました。最後は楽しくゲーム



ホットスプリング市からの訪問団へのあいさつ

－話そうと思ったあいさつ－

こんにちは。
はじめまして。
私は、校長の浅沼といいます。
英語が苦手です。
上手に英語で話せたらいいのですが。
グーグル翻訳で訳した英語を話します。(笑)
笹間第二小学校の閉校式の際、先生方のビデオメッセージを見ました。
今日は、楽しく交流できるといいと思っています。
よろしく願います。

－「グーグル翻訳」で訳した英語のあいさつ－

Hello.
Nice to meet you.
My name is Asanuma, the principal.
My weak point is English.
I wish I could speak English well.
I speak English translated by Google Translate.

At the closing ceremony of Sasama Daini Elementary School, I watched a video message from the teachers.

I hope we can have fun and interact with each other today.
thank you.

を終えることができませんでした。子どもたちは別れがたく、控え室のランチルームの前まで来て手を振っていました。

三時間目は、訪問団が二手に別れます。片方は、低学年と一緒に視聴覚室で折り紙や

けん玉やあやとり等を体験します。もう片方は、体育館で、運動会で披露した笹間さんさを子どもたちと一緒に踊ってみます。



折り紙・けん玉・あやとり体験は、低学年の子どもたちが先生になって、一生懸命教えていました。一・二年の説明をきちんと聞いてくれながら、訪問団の皆さんも楽しそうに折り紙やけん玉の体験をしました。笹間さんさ体験は、まず子どもたちが踊ってみせて、そのあとはんてんを着た訪問団の皆さんが、子どもたちを見

ながら踊ります。だんだんそれらなくなってきて、踊りの最後には運動会に出られるのではないかと思うくらい上手に踊っている方もいました。

訪問団のみなさん、朝、眠そうだったのに、小学生とふれあって帰る時には、ニコニコ笑顔で楽しそうに帰っていききました。ジャナスキー校長先生からは、「楽しくて素晴らしい経験でした。」と感謝の言葉をいただきました。本校小学生にとってもいい思い出になりました。